

# Gen

## Chapter 38

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 וַיְהִי בַּעֲת הַהוּא וַיָּרֶד יְהוּדָה מֵאֵת אֶחָיו וַיֵּט עַד- אִישׁ עַד־לְמִי וַיִּשְׁמֹ חִירָה:  
H2437 H8034 H5726 H0376 H5704 H5186 H0251 H0854 H3063 H3381 H1931 H6256 H1961

O s&#305;ralarda Yahuda karde&#351;lerinden ayr&#305;larak Adullaml&#305; Hira ad&#305;nda bir adam&#305;n yan&#305;na gitti.

2 וַיֵּרָא- שֵׁם יְהוּדָה בֶּת- אִישׁ כְּנַעֲנִי וַיִּשְׁמֹ שׁוּעַ וַיִּקְחָהּ וַיָּבֵא אֵלָיָהּ:  
H0413 H0935 H3947 H7770 H8034 H0376 H1323 H3063 H8033 H7200

Orada Kenanl&#305; bir k&#305;zla kar&#351;la&#305;t&#305;. K&#305;z&#305;n babas&#305;n&#305;n ad&#305; &#350;uayd&#305;. Yahuda k&#305;zla evlendi.

3 וַתֵּהָרֵם וַתֵּלֶד בֶּן וַיִּקְרָא אֶת- שְׁמוֹ עֶר:  
H6147 H8034 H0853 H7121 H3205 H2029

Kad&#305;n hamile kald&#305; ve bir erkek &#231;ocuk do&#287;urdu. Yahuda ona Er ad&#305;n&#305; verdi.

4 וַתֵּהָרֵם עוֹד וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא אֶת- שְׁמוֹ אוֹנָן:  
H0209 H8034 H0853 H7121 H3205 H5750 H2029

Kad&#305;n yine hamile kald&#305;, bir erkek &#231;ocuk daha do&#287;urdu, ad&#305;n&#305; Onan koydu.

5 וַתִּסָּף עוֹד וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא אֶת- שְׁמוֹ שִׁלָּה וַתֵּהָרֵם בְּכֻזִּיב בְּלִדְתָּהּ אָתוּ:  
H0853 H3205 H3580 H1961 H7956 H8034 H0853 H7121 H3205 H5750 H3254

Yine bir erkek &#231;ocuk do&#287;urdu, ad&#305;n&#305; &#350;ela koydu. &#350;ela do&#287;du&#287;u zaman Yahuda Kezivdeydi.

6 וַיִּקַּח יְהוּדָה אִשָּׁה לְעֶר בְּכוֹרוֹ וַיִּשְׁמָהּ תָּמָר:  
H8559 H8034 H1060 H6147 H0802 H3063 H3947

Yahuda ilk o&#287;lu Er i&#231;in bir kad&#305;n ald&#305;. Kad&#305;n&#305;n ad&#305; Tamard&#305;.

7 וַיְהִי עַר בְּכוֹר יְהוּדָה רַע בְּעֵינָי יְהוָה וַיִּמָּתֶהוּ יְהוָה:  
H3068 H4191 H3068 H3063 H1060 H6147 H1961

Yahudan&#305;n ilk o&#287;lu Er, RABbin g&#246;z&#252;nde k&#246;t&#252;y&#252;. Bu y&#252;zden RAB onu &#246;ld&#252;rd&#252;.

8 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה לְאוֹנָן כָּא אֶל- אִשְׁתִּי אָחִיד וַיִּבֶם אִתָּהּ וְהָקֵם זָרַע לְאָחִיד:  
H0251 H2233 H0853 H2992 H0251 H0802 H0413 H0935 H0209 H3063 H0559

Yahuda Onana, &#8249;&#8249;Karde&#351;inin kar&#305;s&#305;yla evlen&#8250;&#8250; dedi, &#8249;&#8249;Kay&#305;nbiraderlik g&#246;revini yap. Karde&#351;inin soyunu s&#252;rd&#252;r.&#8250;&#8250;

9 וַיֵּרֶד אוֹנָן כִּי לֹא לוֹ יְהִינָה תוֹרַע וְהָיָה אִם-בָּא אֶל-אִשְׁתּוֹ אַחִיו

[H0251](#) [H0802](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1961](#) [H2233](#) [H1961](#) [H3808](#) [H0209](#) [H3045](#)

וְשָׁחַת אֶרְצָה לְבִלְתִּי נָתַן זָרַע לְאַחִיו:

[H0251](#) [H2233](#) [H5414](#) [H1115](#) [H0776](#) [H7843](#)

Ama Onan do&#287;&#305; acak &#231;ocuklar&#305;n kendisine ait olmayaca&#287;&#305;n&#305; biliyordu. Bu y&#252;zden ne zaman karde&#351;inin kar&#305;s&#305;yla yatsa, karde&#351;ine soy yeti&#351;tirmemek i&#231;in menisini yere bo&#351;alt&#305;yordu.

10 וַיֵּרֶד בְּעִינָי יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה וַיָּמָת גַּם-אֹתוֹ:

[H0853](#) [H1571](#) [H4191](#) [H3068](#)

Bu yapt&#287;&#305; RABbin g&#246;z&#252;nde k&#246;t&#252;ydu&#252;. Bu y&#252;zden RAB onu da &#246;ld&#252;rd&#252;.

11 וַיֹּאמֶר יְהוָה לְתַמָּר כְּלָתוֹ שְׁבִי אִלְמָנָה בֵּית-אָבִיךָ עַד-יִגְדֹּל שְׁלָה בְנִי

[H7956](#) [H1431](#) [H5704](#) [H0001](#) [H0490](#) [H3427](#) [H3618](#) [H8559](#) [H3063](#) [H0559](#)

כִּי אָמַר פֶּן-יָמוּת גַּם-הוּא כְּאַחִיו וַתֵּלֶךְ תַּמָּר וַתֵּשֶׁב בֵּית אָבִיהָ:

[H0001](#) [H3427](#) [H8559](#) [H3212](#) [H0251](#) [H1931](#) [H1571](#) [H4191](#) [H6435](#) [H0559](#)

Bunun &#252;zerine Yahuda, gelini Tamara, &#8249;&#8249;Baban&#305;n evine d&#246;n&#8250;&#8250; dedi, &#8249;&#8249;O&#287;lum &#350;ela b&#252;y&#252;y&#252;nceye kadar orada dul olarak ya&#351;a&#8250;&#8250; Yahuda, &#8249;&#8249;&#350;ela da karde&#351;leri gibi &#246;lebilir&#8250;&#8250; diye d&#252;&#351;&#252;n&#252;yordu. B&#246;ylice Tamar babas&#305;n&#305;n evine d&#246;nd&#252;.

12 וַיִּרְבּוּ הַיָּמִים וַתָּמָת בֵּת-שׁוּעַ אִשְׁתּוֹ יְהוָה וַיָּנַחַם יְהוָה וַיֵּעַל וַיֵּעַל עַל-גִּזְזֵי צֹאנוֹ

[H6629](#) [H1494](#) [H5927](#) [H3063](#) [H5162](#) [H3063](#) [H0802](#) [H7770](#) [H1323](#) [H4191](#) [H3117](#)

הוּא וַחֲכִירָה רַעְהוּ הָעֶדְלָמִי תִמְנָתָה:

[H8553](#) [H5726](#) [H7453](#) [H2437](#) [H1931](#)

Uzun s&#252;re sonra &#350;uan&#305;n k&#305;z&#305; olan Yahudan&#305;n kar&#305;s&#305;&#246;ld&#252;. Yahuda yas&#305; bittikten sonra arkada&#351;&#305; Adullaml&#305; Hirayla birlikte Timnaya, s&#252;r&#252;s&#252;n&#252; k&#305;rkanlar&#305;n yan&#305;na gitti.

13 וַיֵּגֶד לְתַמָּר לֵאמֹר הִנֵּה חָמוּץ עָלָה תִמְנָתָה לָנוּ צֹאנוֹ:

[H6629](#) [H1494](#) [H8553](#) [H5927](#) [H2524](#) [H2009](#) [H0559](#) [H8559](#) [H5046](#)

Tamara, &#8249;&#8249;Kay&#305;nbaban s&#252;r&#252;s&#252;n&#252; k&#305;rkmak i&#231;in Timnaya gidiyor&#8250;&#8250; diye haber verdiler.

14 וַתִּסֹּר וַתִּסֹּר בְּגָדֶי אִלְמָנוּתָהּ מֵעַלֶּיהָ וַתִּכְסֵּי וַתַּעֲלֶךְ וַתֵּשֶׁב בְּפֶתַח עֵינָיִם אֲשֶׁר עַל-

[H5879](#) [H6607](#) [H3427](#) [H5968](#) [H6809](#) [H3680](#) [H0491](#) [H5493](#)

דֶּרֶךְ תִּמְנָתָה כִּי רָאָתָה כִּי-נָכַל שְׁלָה וְהוּא לֹא-נִתְּנָה לוֹ לְאִשָּׁה:

[H0802](#) [H5414](#) [H3808](#) [H1931](#) [H7956](#) [H1431](#) [H7200](#) [H8553](#) [H1870](#)

Tamar &#252;zerindeki dul giysilerini &#231;&#305;kard&#305;. Pe&#231;esini &#246;rtt&#252;,, sar&#305;n&#305;p Timna yolu &#252;zerindeki Enayim Kap&#305;s&#305;nda oturdu. &#199;&#252;nk&#252;&#350;ela b&#252;y&#252;d&#252;&#287;&#252; halde onunla evlenmesine izin verilmedi&#287;ini g&#246;rm&#252;&#351;t&#252;.

15 וַיִּרְאֶה יְהוֹדָה וַיַּחֲשֹׁבֶה לְזוּגָהּ כִּי כִסֶּתָה פָּנֶיהָ:  
H7200 H3063 H2803 H2181 H3680 H6440

Yahuda onu g&#246;r&#252;nce fahi&#351;e sand&#305;. &#199;&#252;nk&#252; y&#252;z&#252;  
&#246;rt&#252;l&#252;y&#252;.

16 וַיֵּט אֵלָיָהּ אֶל-הַדֶּרֶךְ וַיֹּאמֶר הֲבָה נָא אָבוֹא אֵלָיִךְ כִּי לֹא יָדַע כִּי  
H5186 H0413 H0413 H0413 H1870 H0559 H3051 H0935 H0413 H3808 H3045  
כָּלָתוֹ הוּא וַתֹּאמֶר מַה-תֵּתֶנְךָ לִי כִי תָבוֹא אֵלָי:  
H3618 H1931 H0559 H4100 H5414 H0935 H0413

Yolun kenar&#305;na, ona do&#287;ru se&#287;irterek, kendi gelini oldu&#287;unu bilmeden,  
&#8249;&#8249;Hadi gel, seninle yatmak istiyorum&#8250;&#8250; dedi. Tamar, &#8249;&#8249;Seninle  
yatarsam, bana ne vereceksin?&#8250;&#8250; diye sordu.

17 וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי אֲשַׁלַּח גְּדִי-עִזִּים מִן-הַצֹּאן וַתֹּאמֶר אִם-תֵּתֶנְךָ עֶרְבוֹן עַד  
H0559 H0595 H7971 H1423 H5795 H6629 H0559 H5414 H6162 H5704  
שְׁלָחָךְ:  
H7971

Yahuda, &#8249;&#8249;S&#252;r&#252;m&#252;den sana bir o&#287;lak g&#246;ndereyim&#8250;&#8250; dedi.  
Tamar, &#8249;&#8249;O&#287;la&#287;&#305; g&#246;nderinceye kadar rehin olarak bana bir &#351;ey  
verebilir misin?&#8250;&#8250; dedi.

18 וַיֹּאמֶר מָה הָעֶרְבוֹן אֲשֶׁר אֶתֶּנְךָ לָךְ וַתֹּאמֶר חֲתָמִךָ וּפְתִילְךָ וּמַטְּךָ אֲשֶׁר בְּיָדְךָ  
H0559 H4100 H6162 H5414 H5795 H0559 H2368 H6616 H4294 H3027  
וַיִּתֶּן-לָהּ וַיָּבֵא אֵלָיָהּ וַתַּהַר לּוֹ:  
H5414 H0935 H0413 H2029

Yahuda, &#8249;&#8249;Ne vereyim?&#8250;&#8250; diye sordu. Tamar,  
&#8249;&#8249;M&#252;hr&#252;n&#252;, kaytan&#305;n&#305; ve elindeki  
de&#287;ne&#287;i&#8250;&#8250; diye yan&#305;tla&#305;. Yahuda bunlar&#305; verip onunla yatt&#305;;  
Tamar hamile kald&#305;.

19 וַתָּקֶם וַתִּלְךָ וַתִּסֵּר צְעִיפָהּ מֵעֻלָּיָהּ וַתִּלְבָּשׁ בְּגָדֵי אֲלֻמְנוֹתָהּ:  
H3212 H5493 H6809 H3847 H0491

Gidip pe&#231;esini &#231;&#305;kard&#305;, yine dul giysilerini giydi.

20 וַיִּשְׁלַח יְהוֹדָה אֶת-גְּדִי הָעִזִּים בִּיד רַעְיוֹ הָעֶדְלָמִי לִקְחַת הָעֶרְבוֹן מִיָּד הָאִשָּׁה  
H7971 H3063 H0853 H1423 H5795 H3027 H7453 H5726 H3947 H6162 H3027 H0802  
וְלֹא מִצָּאָהּ:  
H4672 H3808

Bu arada Yahuda rehin b&#305;rakt&#305;&#287;&#305; e&#351;yalar&#305; geri almak i&#231;in  
Aduallam&#305; arkada&#351;&#305;yla kad&#305;na bir o&#287;lak g&#246;nderdi. Ne var ki  
arkada&#351;&#305; kad&#305;n&#305; bulamad&#305;.

21 וַיִּשְׁאַל אֶת-אִנְשֵׁי מִקְמֹהּ לֵאמֹר אֵיךְ הִקְדָּשָׁה הוּא בְּעֵינַיִם עַל-הַדָּרֶךְ וַיֹּאמְרוּ

[H0559](#) [H1870](#) [H5879](#) [H1931](#) [H6948](#) [H0346](#) [H0559](#) [H4725](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7592](#)

לֹא-הִיְתָה בָּזָה קִדְּשָׁה:

[H6948](#) [H2088](#) [H1961](#) [H3808](#)

O &#231;evrede ya&#351;ayanlara, &#8249;&#8249;Enayimde, yol kenar&#305;nda bir fahi&#351;e vard&#305; nerede o?&#8250;&#8250; diye sordu. &#8249;&#8249;Burada &#246;yle bir kad&#305;n yok&#8250;&#8250; diye kar&#351;&#305;l&#305;k verdiler.

22 וַיֵּשֶׁב אֶל-יְהוֹדָה וַיֹּאמֶר לֹא מִצָּאֲתֶיהָ וְגַם אִנְשֵׁי הַמָּקוֹם אָמְרוּ לֹא-הִיְתָה בָּזָה

[H2088](#) [H1961](#) [H3808](#) [H0559](#) [H4725](#) [H0376](#) [H1571](#) [H4672](#) [H3808](#) [H0559](#) [H3063](#) [H0413](#) [H7725](#)

קִדְּשָׁה:

[H6948](#)

Bunun &#252;zerine Yahudan&#305;n yan&#305;na d&#246;nerek, &#8249;&#8249;Kad&#305;n&#305; bulamad&#305;m&#8250;&#8250; dedi, &#8249;&#8249;O &#231;evrede ya&#351;ayanlar da &#8249;Burada fahi&#351;e yok&#8250; dediler.&#8250;&#8250;

23 וַיֹּאמֶר יְהוֹדָה תִּקַּח לָהּ פֶּן נִהְיָ לְבוֹי הָנֶה שְׁלַחְתִּי הַנָּרִי הִזָּה וְאֵתָהּ לֹא

[H3808](#) [H2088](#) [H1423](#) [H7971](#) [H2009](#) [H0937](#) [H1961](#) [H6435](#) [H3947](#) [H3063](#) [H0559](#)

מִצָּאֲתָהּ:

[H4672](#)

Yahuda, &#8249;&#8249;Vars&#305;n e&#351;yalar onun olsun&#8250;&#8250; dedi, &#8249;&#8249;Kimseyi kendimize g&#252;ld&#252;rmeyelim. Ben o&#287;la&#287;&#305; g&#246;nderdim, ama sen kad&#305;n&#305; bulamad&#305;n.&#8250;&#8250;

24 וַיְהִי כַּמִּשְׁלָשׁ חֳדָשִׁים וַיָּגֵד לַיהוֹדָה לֵאמֹר זָנַתָּ תִּמְרָ כְּלִתְךָ וְגַם הָנֶה הָרָה

[H2009](#) [H1571](#) [H3618](#) [H8559](#) [H2181](#) [H0559](#) [H3063](#) [H5046](#) [H2320](#) [H7969](#) [H1961](#)

לְזִנוּנִים וַיֹּאמֶר יְהוֹדָה הוֹצִיָּאתָ וְתִשְׂרָף:

[H8313](#) [H3318](#) [H3063](#) [H0559](#) [H2183](#)

Yakla&#351;&#305;k &#252;&#231; ay sonra Yahudaya, &#8249;&#8249;Gelinin Tamar zina etmi&#351;,, &#351;u anda hamile&#8250;&#8250; diye haber verdiler. Yahuda, &#8249;&#8249;Onu d&#305;&#351;ar&#305;ya &#231;&#305;kar&#305;p yak&#305;n&#8250;&#8250; dedi.

25 הוּא מוֹצֵאת וְהִיא שְׁלַחָה אֶל-חַמִּיתָ לֵאמֹר לְאִישׁ אֲשֶׁר-אַלְהָ לּוֹ אֲנֹכִי הָרָה

[H0595](#) [H0428](#) [H0376](#) [H0559](#) [H2524](#) [H0413](#) [H7971](#) [H1931](#) [H3318](#) [H1931](#)

וְתֹאמְרִי הִכָּר-נָא לְמִי תַחֲתָמָת וְתַפְתִּילִים וְתַמְטָה הָאֵלָה:

[H0428](#) [H4294](#) [H6616](#) [H2858](#) [H4310](#) [H4994](#) [H0559](#)

Tamar d&#305;&#351;ar&#305; &#231;&#305;kar&#305;l&#305;nca, kay&#305;nbabas&#305;na, &#8249;&#8249;Ben bu e&#351;yalar&#305;n sahibinden hamile kald&#305;m&#8250;&#8250; diye haber g&#246;nderdi, &#8249;&#8249;L&#252;tfen &#351;unlara bak. Bu m&#252;h&#252;r, kaytan, de&#287;nek kime ait?&#8250;&#8250;

26 וַיֵּכַר יְהוּדָה וַיֹּאמֶר צִדְקָה מִמֶּנִּי כִי-עַל-כֵּן לֹא-נִתְּתִיהָ לְשָׁלָה בְּנִי

[H7956](#) [H5414](#) [H3808](#) [H6663](#) [H0559](#) [H3063](#)

וְלֹא-יִסַּף עוֹד לְדַעְתָּהּ:

[H3045](#) [H5750](#) [H3254](#) [H3808](#)

Yahuda e&#351;yalar&#305; tan&#305;d&#305;. &#8249;&#8249;O benden daha do&#287;ru bir ki&#351;i&#8250;&#8250; dedi, &#8249;&#8249;&#199;&#252;nk&#252; onu o&#287;lum &#350;elaya almad&#305;m.&#8250;&#8250; Bir daha onunla yatmad&#305;.

27 וַיְהִי בַעֲת לְדָתָהּ וְהָנָה תְּאוּמִים בְּבִטְנָהּ:

[H0990](#) [H8380](#) [H2009](#) [H3205](#) [H6256](#) [H1961](#)

Do&#287;um vakti gelince Tamar&#305;n rahminde ikiz oldu&#287;u anla&#351;&#305;ld&#305;.

28 וַיְהִי בְּלִדְתָּהּ וַיִּתֵּן-יָד וַתִּקַּח הַמִּלְדֶּת וַתִּקְשֹׁר-עַל-יָדוֹ שְׁנֵי לְאֵמֹר זֶה

[H2088](#) [H0559](#) [H8144](#) [H3027](#) [H7194](#) [H3205](#) [H3947](#) [H3027](#) [H5414](#) [H3205](#) [H1961](#)

יָצָא רֵאשִׁיטָהּ:

[H7223](#) [H3318](#)

Do&#287;um yaparken ikizlerden biri elini d&#305;&#351;ar&#305; &#231;&#305;kard&#305;. Ebe &#231;ocu&#287;un elini yakalay&#305;p bile&#287;ine k&#305;rm&#305;z&#305; bir iplik ba&#287;lad&#305;,&#8249;&#8249;Bu &#246;nce do&#287;du&#8250;&#8250; dedi.

29 וַיְהִי כִּמְשִׁיב יָדוֹ וְהָנָה יָצָא אָחִיו וַתֹּאמֶר מַה-פָּרַצְתָּ עָלַיָּךְ פָּרִץ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ

[H8034](#) [H7121](#) [H6556](#) [H6555](#) [H4100](#) [H0559](#) [H0251](#) [H3318](#) [H2009](#) [H3027](#) [H7725](#) [H1961](#)

פָּרִץ:

[H6557](#)

Ne var ki, &#231;ocuk elini i&#231;eri &#231;ekti, o s&#305;rada da karde&#351;i do&#287;du. Ebe, &#8249;&#8249;Kendine b&#246;yle mi gedik a&#231;t&#305;n?&#8250;&#8250; dedi. Bu y&#252;zden &#231;ocu&#287;a Peres ad&#305; kondu.

30 וְאַחֵר יָצָא אָחִיו אֲשֶׁר-עַל-יָדוֹ הַשֵּׁנִי וַיִּקְרָא שְׁמוֹ זֶרַח:

[H2226](#) [H8034](#) [H7121](#) [H8144](#) [H3027](#) [H0251](#) [H3318](#)

Sonra bile&#287;ine k&#305;rm&#305;z&#305; iplik ba&#287;l&#305; karde&#351;i do&#287;du. Ona da Zerah ad&#305; verildi.